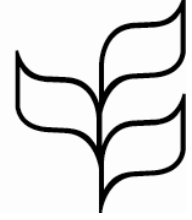


Distr.
LIMITED

UNEP/CBD/SBSTTA/15/L.5
10 November 2011

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع الخامس عشر

مونتريال، 7-11 نوفمبر/تشرين الثاني 2011

البند 5 من جدول الأعمال

السبل والوسائل اللازمة لتحسين فعالية الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

مشروع مقرر مقدم من الرئيس

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

1- تطلب إلى الأمين التنفيذي أن يعد، بالتعاون مع المؤسسات الأكاديمية والعلمية المعنية، تقارير وورقات علمية استجابة للفقرة 1 (2) من التذييل باء للمرفق الثالث بالمقرر 10/8؛

2- تطلب أيضاً إلى الأمين التنفيذي وتشجع البلدان المضيئة والمؤسسات المضيفة والمانحين، عند التحضير لمؤتمرات أفرقة الخبراء التقنيين المخصصة المعنية بصفة خاصة بمسائل معقدة وواسعة النطاق، على النظر في عقد هذه الاجتماعات بشكل منفصل أو بالتزامن مع مدخلات اجتماعات الخبراء الأوسع نطاقاً، بما في ذلك الاجتماعات التي سبق التخطيط لها، ووضع التوجيهات المرتبطة بها؛

3- وإذ تشير إلى المقرر 11/10، تطلب أيضاً إلى الأمين التنفيذي أن يحدد، بالتعاون مع مكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ومكتب مؤتمر الأطراف، القضايا والطرائق والخيارات من أجل التعاون مع المنبر حكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي (IPBES)، مع مراعاة الآراء التي عرضت في الاجتماع الخامس عشر للهيئة الفرعية، ويعد تقريراً لنظر الهيئة الفرعية في اجتماعها السادس عشر؛

4- تشجع مشاركة رئيس الهيئة الفرعية في الاجتماعات والأحداث ذات الصلة التي يعقدها في المستقبل المنبر حكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي؛

5- توصي مؤتمر الأطراف بما يلي:

(أ) يطلب إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية مواصلة تنفيذ المقرر 10/8 و12/10 وتركيز عملها على الجوانب العلمية والتقنية للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة 2011-2020

وبرنامج العمل المتعدد السنوات، باعتبارها وسيلة لتحسين فعاليتها، وتقديم تقارير عن عملها إلى كل اجتماع من الاجتماعات القادمة لمؤتمر الأطراف؛

(ب) يَنكُر بمقرره 13/10 فيما يتعلق بالإجراء المتبع في إدراج القضايا الجديدة والناشئة على جدول أعمال الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛

(ج) يلاحظ دور عملية استعراض النظراء لوثائق الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في تعبئة المجتمعات العلمية وتحسين نوعية وثائق الهيئة الفرعية؛

(د) يعترف بدور المراكز الإقليمية ودون الإقليمية والوطنية ذات الخبرة العلمية الهامة لتنفيذ أهداف الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي؛

(هـ) يدعو الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية إلى توفير موارد إضافية لترجمة الوثائق العلمية والتقنية، بما في ذلك سلسلة المنشورات التقنية لاتفاقية التنوع البيولوجي والموجزات التنفيذية للوثائق الإعلامية المعدة لاجتماعات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بلغات الأمم المتحدة الرسمية؛

(و) يدعو الأطراف والمنظمات المعنية إلى تيسير عقد أحداث جانبية وموائد مستديرة بما في ذلك بشأن المسائل الجديدة والناشئة من أجل توفير الأدلة العلمية والتقنية و/أو المعلومات ذات الصلة والمتوازنة والمتاحة كي تنتظر فيها نقاط الاتصال التابعة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعات الهيئة الفرعية؛

(ز) يدعو كذلك الأطراف والمنظمات المعنية إلى دعم إعداد دليل مرجعي لإرشاد نقاط الاتصال التابعة للهيئة الفرعية وأعضاء المكتب والوفود المشار إليها في الفقرة 4 من المقرر 12/10، بما في ذلك ترجمته إلى لغات الأمم المتحدة الرسمية؛

(ح) يرحب بالمساهمة المقدمة من اتحاد الشركاء العلميين في توفير الدعم العلمي والتقني للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بما في ذلك ما يتعلق بالأنشطة المشار إليها في هذه التوصية؛

(ط) يدعو اتحاد الشركاء العلميين والمنظمات الأخرى من قبيل الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية واللجان التابعة له إلى دعم تنفيذ الأنشطة المذكورة في الفقرتين الفرعيتين (و) و(ز) أعلاه؛

(ي) وإن يحيط علماً بالتقرير المتعلق بالتقدم المحرز والاقتراحات الداعية إلى اتخاذ المزيد من الإجراءات استجابة للمقرر 12/10 (الجدول 2 من الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/15/15)، يطلب إلى الأمين التنفيذي، رهنا بتوافر الموارد، ما يلي:

(1) إتاحة مواد قائمة على الويب وتوفير التدريب على استخدامها لنقاط الاتصال التابعة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ونقاط الاتصال الأخرى التابعة للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي من أجل تيسير عقد المشاورات الإقليمية؛

(2) إعداد برامج تدريبية لنقاط الاتصال التابعة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية مع مراعاة تقييم الاحتياجات، حسبما يجمعها الأمين التنفيذي من خلال الإخطار 104-2011 وتقييم الاحتياجات من حيث القدرات لفريق الاتصال التابع للاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات؛

- (3) إعداد وثائق أساسية، كلما أمكن، لإرفاقها بالإخطارات المرسلة إلى نقاط الاتصال التابعة للهيئة الفرعية للمطالبة بمدخلات ومعلومات؛
- (4) مواصلة إدراج قائمة بالعناصر ذات الصلة بالخطة الاستراتيجية في كل وثيقة من وثائق ما قبل الدورة التي تعد للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛
- (5) مواصلة استكشاف الخيارات الكفيلة بتحقيق تعاون أوثق بين المكاتب ذات الصلة فيما بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي (BLG) ورؤساء الهيئات الاستشارية العلمية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي (CSAB)؛
- (6) تقديم مذكرات إعلامية عن البنود ذات الصلة المدرجة على جدول أعمال الهيئة الفرعية لرؤساء الهيئات الفرعية التابعة للاتفاقيات الأخرى المتعددة الأطراف والمتعلقة بالتنوع البيولوجي، والمشاركة في اجتماعات هذه الهيئات عندما يكون ذلك ممكناً؛
- (7) الحفاظ من خلال الموقع الشبكي للاتفاقية على قائمة محدثة بالطلبات التي يقدمها مؤتمر الأطراف إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، والروابط التي تصل بالأقسام ذات الصلة في الموقع الشبكي للاتفاقية، وتعميم هذه القائمة المحدثة على مكتب الهيئة الفرعية قبل كل اجتماع للنظر فيها وإصدار توجيهات في هذا الشأن.
